



МЕЖДУНАРОДНАЯ
КОНВЕНЦИЯ
О ЛИКВИДАЦИИ
ВСЕХ ФОРМ
РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

Distr.
GENERAL

CERD/C/SR.1321
17 March 1999

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ЛИКВИДАЦИИ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

Пятьдесят четвертая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 1321-м ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся во Дворце Наций в Женеве в четверг,
11 марта 1999 года, в 15 час. 00 мин.

Председатель: г-н АБУЛ-НАСР,
затем г-н ДЬЯКОНУ

СОДЕРЖАНИЕ

ПРЕДОТВРАЩЕНИЕ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ, ВКЛЮЧАЯ ПРОЦЕДУРЫ РАННЕГО
УВЕДОМЛЕНИЯ И НЕЗАМЕДЛИТЕЛЬНЫХ МЕР (продолжение)

Чешская Республика (продолжение)

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ЗАМЕЧАНИЙ И ИНФОРМАЦИИ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ
ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ
(продолжение)

Коста-Рика

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки следует направлять в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комната Е.4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях настоящей сессии Комитета будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 15 час. 15 мин.

**ПРЕДОТВРАЩЕНИЕ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ, ВКЛЮЧАЯ ПРОЦЕДУРЫ РАННЕГО
УВЕДОМЛЕНИЯ И НЕЗАМЕДЛИТЕЛЬНЫХ МЕР (пункт 3 повестки дня) (продолжение)**

Чешская Республика (продолжение) (CERD/C/348)

1. По приглашению Председателя члены делегации Чешской Республики занимают места за столом Комитета.

2. Г-н УТЛЬ (Чешская Республика), отвечая сначала на замечание г-на Решетова, соглашается с тем, что чешское правительство несет ответственность за действия местных властей. По вопросу о том, с каких времен различные этнические группы проживают в Чешской Республике, он сообщает, что рома обосновались на ее территории в XIV или XV веке. Те из них, кто проживали в Богемии и Моравии, пострадали от геноцида в период второй мировой войны. До войны там насчитывалось 7 000 рома, после войны - лишь 500. В послевоенный период представители этой народности, проживавшие на территории Чешской Республики, находились, как правило, в более благоприятных условиях, чем рома, проживавшие в других областях. До 1945 года численность рома в районах страны, ранее населенных немцами, была выше. Что касается представителей рома, проживавших в районах Усти-над-Лабой, то те из них, которые прибыли из Словакии, рассматривались в качестве иностранцев: до раздела Чехословакии в 1992 году многие рома проживали в словацкой части, и приобретение ими чешского гражданства было сопряжено с большими трудностями. Всего три недели назад чешское правительство приняло решение об отмене прежнего, довольно неудачного законодательства, и о введении нового закона, который в настоящее время рассматривается парламентом. Как только этот закон будет принят, подобным лицам будет автоматически предоставлено чешское гражданство без каких-либо сложных бюрократических процедур. Чешское правительство пытается оказывать прибывшим после распада Чехословакии лицам помощь в получении гражданства или хотя бы разрешения на постоянное проживание.

3. Что касается текста решения 2 (53), то, насколько он понимает его, в Чешской Республике нет других населенных пунктов, где планировалось бы возводить подобную стену или ограду. Во многих населенных пунктах страны есть жилые районы, в которых муниципалитетами строится недорогое социальное жилье для лиц, не имеющих возможности проживать где-либо еще. По закону никто не может быть выселен или просто лишен жилья, и поэтому муниципалитет обязан предоставлять скромное, но достойное жилье, которое может иметь общие ваннные комнаты, но оборудовано водопроводом, отоплением и т.п. Это - социальная проблема, которая не затрагивает народность рома. Представители этой народности сосредоточены в ряде населенных

пунктов с их согласия. Сменявшие друг друга чешские правительства признавали сохранение дискриминации в отношении рома и принимали меры по борьбе с ней. Почти все проявления дискриминации совершаются в частном секторе, куда государство не всегда имеет право вмешиваться.

4. Правительство поручило ему составить план действий по поощрению интеграции народности рома в чешское общество. Этот план, подготовленный при содействии группы в составе нескольких десятков специалистов, будет 31 марта представлен на утверждение правительству. Премьер-министр также просил его подготовить проект правительственного постановления о мерах по борьбе с "бритоголовыми".

5. Важно вести профилактическую работу в школах, с тем чтобы молодое поколение не впитывало идеологию насилия и расизма. Комитету будет интересно узнать о том, что он подготовил программу, включающую ряд пунктов из рекомендации Комитета о необходимости проведения учебных курсов для судей и включения в школьную программу материалов по борьбе с ксенофобией и поощрению терпимости.

6. 11 января чешское правительство утвердило план кампании по борьбе с расизмом и поощрению терпимости, осуществление которого в настоящее время готовится в средствах массовой информации и школах. К участию в этой кампании планируется привлечь преподавателей, священнослужителей и командиров скаутских отрядов. Распространение идей расового и этнического равенства должно охватить и начальную школу. Для учителей начальных школ проводятся летние учебные курсы по проблемам терпимости. Подготовка сотрудников полиции включает курсы по предупреждению ксенофобии и укреплению уважения прав человека.

7. Отвечая на вопросы г-на де Гутта и г-на Гарвалова о том, почему чешское правительство до сих пор не отменило решения местных властей Усти-над-Лабой, он указывает, что ограда, которую планируется возвести на улице Матични, разделит два жилых комплекса, а для доступа к основной улице будет проложена отдельная пешеходная дорожка. Ограду планируется возвести лишь в целях защиты от шума, который создают более 50 детей, играющих перед четырьмя соседними односемейными домами, жильцы которых не относятся к народности рома. Представители этих четырех семей не считают себя расистами, а лишь возражают против шума. Местные власти пояснили, что в любом случае не следовало объединять столь большое число людей в жилых комплексах и что упомянутое решение явилось рациональной мерой, продиктованной отнюдь не расистскими соображениями; план возведения ограды также не имел ничего общего с расизмом. Он в принципе убежден, что в конечном счете муниципалитет вынесет решение против строительства ограды. Кстати, само решение 2 (53) Комитета является неточным, поскольку в тексте на английском языке речь идет о "сегрегации", тогда как во французском варианте говорится об изоляции (*isolement*), т.е. даже Комитет полностью не уверен в своей позиции, утверждая, что речь идет именно о сегрегации.

8. Что касается вопроса г-на де Гутта об отношении местного населения, то жильцы четырех соседних односемейных домов просили построить не ограду, а стену высотой 4 метра. Безусловно, небольшая часть населения города Усти-над-Лабой хочет избавиться от цыган и поддерживает план строительства ограды. Такое же число жителей усматривают опасность расизма; подавляющее же большинство относится к этому вопросу равнодушно.

9. Отвечая на вопрос г-на Шерифиса о мерах, принимаемых правительством Чехии в целях предупреждения подобных случаев в других местах, он указывает, что правительственные проекты, о которых он только что упомянул, будут способствовать предупреждению их повторения. Чешское правительство стремится к тому, чтобы представители народности рома чувствовали себя как дома. Упомянутый выше план действий является оптимальным путем для достижения этой цели, которая заключается в интеграции, а не в ассимиляции. Это - весьма трудное начинание, поскольку многие хотят, чтобы группы меньшинств отказались от своей культуры и языка. Важно, чтобы народ рома гордился своим происхождением и вносил свой вклад в развитие чешского общества.

10. По его мнению, публикация текста Конвенции была обеспечена недостаточно. Безусловно, он был помещен в "Официальных ведомостях" и издан министерством внутренних дел для органов полиции. Доклад страны и заключительные замечания Комитета имеются в Интернете и широко распространяются министерством иностранных дел. Он лично передает эти документы в чешский департамент торговли, принимающий меры к тому, чтобы предупреждать проявления дискриминации в отношении рома в некоторых магазинах, ресторанах и дискотеках. При получении информации об отказе представителям народа рома в доступе в такие места государственные органы возбуждают судебное преследование, хотя с юридической точки зрения подобные дела являются сложными. Вероятно, необходимо принимать более эффективные меры, способствующие пресечению этого явления в судебном порядке.

11. В заключение он отмечает, что рассматривать этот вопрос нелегко, поскольку он был поставлен без учета социального контекста.

12. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ, выступая в качестве члена Комитета, находит только что прозвучавший анализ неубедительным. Чешский представитель признал наличие проблем и указал, что подобные случаи будут рассматриваться в суде. Если у упомянутых лиц нет денег даже для внесения квартплаты, то трудно представить, как они смогут оплатить услуги адвоката. При подаче жалоб это бремя не должно возлагаться на пострадавших. Если правительству известно о том, что подобные случаи имеют место, - а замечания представительства Чехии указывают на то, что правительству известно о них, - то оно обязано немедленно принять меры по их прекращению и наказанию виновных. Упомянутые жилые здания были построены специально для рома, поскольку, хотя они

предназначены главным образом для тех, кто не может оплачивать аренду жилья, фактически 70-80% их жильцов составляют представители народа рома. Чешское правительство должно, ссылаясь на Конвенцию, не допустить строительства ограды, и ему трудно поверить в то, что во время детских игр во дворе шум создают только дети рома.

13. Комитет будет удовлетворен лишь в случае немедленной отмены плана строительства ограды и надеется получить в следующем докладе информацию о том, что этот план действительно был отменен постановлением правительства на основании положений Конвенции. Это дело имеет явную расистскую подоплеку и должно быть рассмотрено именно в таком качестве.

14. Г-н ДЬЯКОНУ говорит, что диалог между членами Комитета и делегацией был продуктивным и ориентированным на практические действия. Он отмечает стремление правительства к соблюдению положений Конвенции и принятию мер в интересах обездоленного меньшинства рома. Он желает властям страны всяческих успехов в осуществлении их плана.

15. Г-н УГЛЬ (Чешская Республика) указывает, что целью его выступления в Комитете являлась не поддержка плана строительства стены или ограды, а изложение правительственных мер по устранению препятствий, поощрению терпимости и искоренению ксенофобии. Власти избрали осмотрительный подход, поскольку они убеждены в том, что этот подход в данном случае явится более эффективным в деле искоренения расовой дискриминации согласно статье 1 Конвенции. Нынешняя поддержка Комитета и его конструктивная критика помогут властям страны в их усилиях по привлечению внимания широкой общественности к тем опасностям, которыми грозит расистское мировоззрение.

16. Чешская делегация покидает зал заседаний.

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ЗАМЕЧАНИЙ И ИНФОРМАЦИИ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ (пункт 4 повестки дня) (продолжение)

Двенадцатый, тринадцатый, четырнадцатый и пятнадцатый периодические доклады Коста-Рики (CERD/C/338/Add.4)

17. По приглашению Председателя гг. Диас-Паниагуа, Гильермет и Пенрод (Коста-Рика) занимают места за столом Комитета.

18. Г-н ДИАС-ПАНИАГУА (Коста-Рика), представляя и дополняя доклад его страны, говорит, что его правительство приветствует возможность вступления в конструктивный диалог с Комитетом в целях проведения объективной оценки антидискриминационной политики и мероприятий в поддержку уязвимых групп населения Коста-Рики.

19. Устойчивый экономический рост, наблюдавшийся в Коста-Рике за последние годы, имел благотворные социальные последствия. В 1998 году уровень безработицы в городах снизился на 5,4%. Коста-Рика относится к группе государств с высоким уровнем развития людских ресурсов и находится среди ведущих развивающихся стран по уровню грамотности и продолжительности жизни.

20. Почти 95% населения Коста-Рики приходится на долю лиц смешанного испано-индейского происхождения с последующим привнесением африканских и азиатских расовых черт. Около 3% населения, или 100 000 человек, составляют костариканцы африканского происхождения, 1% - коренные народы и еще 1% - лица китайского происхождения. Эти цифры, к сожалению, весьма приблизительны, поскольку с 1950 года никакой информации об этническом составе населения в национальных переписях и статистических данных не приводилось. Правительство хорошо знакомо с руководящими принципами Комитета, однако статистический анализ расовых категорий признан несовместимым с конституционными гарантиями равенства в обществе, большинство членов которого имеют предков смешанного происхождения.

21. Коста-Рика традиционно является страной убежища для лиц, пострадавших от стихийных бедствий, гражданских беспорядков и экономических трудностей в соседних странах, и недавно приняла большое число никарагуанцев. Граждане Никарагуа, находящиеся в стране на законном основании, составляют 56% от общей численности иностранного населения; согласно неофициальным оценкам, общее количество никарагуанцев, проживающих в Коста-Рике законно или незаконно, составляет более полумиллиона. Он надеется, что многие из них узаконят свой статус в течение шестимесячной "миграционной амнистии", объявленной сразу же после урагана "Митч", с тем чтобы они могли быть приравнены к костариканцам в области гарантий и обязательств. К 8 марта 1999 года было получено 42 353 заявления на постоянное проживание; согласно оценкам, к концу периода амнистии будет зарегистрировано около 300 000 граждан стран Центральной Америки.

22. В соответствии со статьей 33 Конституции 1949 года все лица равны перед законом, а всякая дискриминация, несовместимая с человеческим достоинством, запрещается. На основании статьи 7 Конституции Конвенция имеет преимущественную силу над внутренним законодательством. Это означает, что любой закон или вид практики, противоречащий ее положениям, автоматически признается незаконным. Любая противоречащая Конвенции норма или практика, введенная после ее ратификации, даже если она вступила в силу по решению законодательной власти, также признается незаконной и может быть обжалована на основании неконституционности. Лица, пострадавшие от нарушения положений Конвенции, вправе обращаться в судебные и административные органы для восстановления своих прав, например путем подачи заявления в рамках процедуры ампаро в специальную палату Верховного суда.

23. Конвенция № 169 Международной организации труда (МОТ) о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни в независимых странах, также обладает преимущественным правовым статусом, и Конституционный суд (Sala Constitucional), являющийся одной из палат Верховного суда, в июне 1998 года вынес постановление о том, что некоторые из ее положений имеют приоритет над правами и гарантиями, признанными в Основной хартии коренных народов.

24. Коста-Рике известно о том, что для обеспечения всеобъемлющего соблюдения Конвенции необходимо законодательство о ее осуществлении, и поэтому ею были приняты положения в интересах коренного населения и нормы уголовного законодательства о наказании за проявление дискриминации. В соответствии с Законом № 4430 от 21 мая 1968 года с поправками, внесенными Законом № 4466 от 19 ноября 1969 года, отказ лицам в доступе в ассоциации, места для проведения досуга, гостиницы и аналогичные учреждения, клубы и частные учебные заведения по мотивам расовой дискриминации является уголовным правонарушением. Первоначальное нарушение такого рода карается штрафом, повторное нарушение влечет за собой закрытие учреждения на срок шесть месяцев, а последующее нарушение - его окончательное закрытие. Согласно статье 371 Уголовного кодекса, проявления дискриминации со стороны лиц, исполняющих служебные обязанности в государственных или частных учреждениях либо в хозяйственных или коммерческих учреждениях, первоначально влекут за собой уплату штрафа, а при повторном совершении - отстранение от выполнения служебных обязанностей на определенный период. В соответствии со статьей 372 Уголовного кодекса руководители или сотрудники международных организаций, участвующие в контрабандной торговле рабами, женщинами, детьми или наркотиками либо в террористической деятельности, или нарушающие положения договоров о правах человека, ратифицированных Коста-Рикой, наказываются тюремным заключением. Статья 272 предусматривает, что члены национальных организаций, поощряющих проявления расовой дискриминации, также наказываются тюремным заключением. На основании статьи 274 Уголовного кодекса лица, публично одобряющие совершение правонарушения или действия лица, осужденного за совершение правонарушения, наказываются уплатой штрафа или тюремным заключением. В других положениях предусмотрены меры наказания для соучастников, пособников и подстрекателей к совершению уголовно наказуемых деяний. Статья 387 предусматривает наказание лица или учреждения за подстрекательство в общественных местах либо через прессу или другие печатные материалы.

25. Жители Карибских островов африканского происхождения, прибывшие в Коста-Рику в XIX столетии для работы на железных дорогах и банановых плантациях, сохранили свой язык и культуру. Однако в результате кампаний по ликвидации неграмотности, проводившихся за последние 40 лет, двуязычное образование в провинции Лимон оказалось под угрозой. В настоящее время правительство предпринимает активные усилия по осуществлению программы двуязычного образования во всех учебных заведениях, особенно в провинции Лимон; кроме того, наблюдается тенденция к сближению культур

афро-костариканцев ямайского происхождения и выходцев из Центральной равнины. Хотя афро-костариканцы сосредоточены на побережье Карибского моря, они также проживают и в других районах Коста-Рики.

26. Конституционным судом был рассмотрен ряд дел по обвинениям в проявлении расовой дискриминации в отношении костариканцев африканского происхождения. В 1993 году учитель Генри Джонс Уильямс подал ходатайство в рамках процедуры ампаро, жалуюсь на дискриминацию по признаку расы со стороны директора школы. Конституционный суд отклонил это ходатайство ввиду недостатка доказательств предвзятого отношения. В 1995 году манекенщица Каролин Марклэнд Френсис подала жалобу на г-на Хосе Табора Уилсона, обвинив его в том, что он не допустил ее к участию в демонстрации мод из-за ее расовой принадлежности. Поскольку заявительнице не удалось опровергнуть аргументы защиты, суд отклонил ее жалобу.

27. В 1998 году Конституционный суд рассмотрел жалобу группы цветных граждан на владельцев дискотеки "Эль-Койот", которые утверждали, что им было отказано в доступе по соображениям общественного порядка и морали, а не расовой дискриминации. Постановление суда опиралось на принцип, согласно которому установление категорий в качестве основы неравного обращения с лицами, принадлежащими к какой-либо определенной этнической группе, с оскорблением их человеческого достоинства является недопустимым ввиду его произвольного и неконституционного характера. Суд подробно прокомментировал вопрос о недопустимости расовых предрассудков и дискриминации и непосредственно сослался на положения Конвенции. К сожалению, он не смог удовлетворить ходатайство в рамках процедуры ампаро, поскольку заявителям и свидетелям не удалось дать ответ на неоднократные вопросы о доказательствах в обоснование их утверждений. Тем не менее суд постановил, что если какое-либо учреждение использует законные ограничения на право доступа в качестве предлога для проявлений расовой или этнической дискриминации, то его действия незаконны. Таким образом, создан прецедент для рассмотрения дел подобного рода.

28. Двое из 57 членов парламента Коста-Рики являются афро-костариканцами; костариканка африканского происхождения в 1994-1998 годах занимала пост министра внутренних дел.

29. Хотя учрежденная в 1992 году Канцелярия омбудсмана не получала жалоб на проявления расовой дискриминации от костариканцев африканского происхождения, ею был получен ряд жалоб от представителей коренного населения в связи с их земельными правами, правом на учет их мнения, доступом к различным учреждениям, правом на охрану здоровья, образование и самоопределение, а также в связи с недостаточным контролем за продажей алкогольных напитков в районах проживания коренных народов.

30. Для осуществления настоящей Конвенции и Конвенции № 169 МОТ сейчас готовится законопроект об автономном развитии коренных народов. В нем признаются автономия коренных народов, их право требовать равного статуса для их культур, право распоряжаться собственными землями, составлять план развития и принимать решения в области развития с учетом их традиций и обычаев. В 1993 году Подкомитет по делам коренных народов при Законодательном собрании подготовил предварительный проект, после чего в 40 коренных общинах состоялись консультации по законопроекту. Каждая община выдвинула представителя для выражения ее интересов, и в сентябре 1997 года состоялся Национальный форум культур коренных народов с участием 39 избранных представителей, на котором проводилось обсуждение окончательного варианта законопроекта, после чего он был вновь направлен Законодательному собранию.

31. Председатель Верховного суда по делам о выборах в своем докладе отметил, что представители коренных общин прибыли на консультации очень хорошо подготовленными и показали, подчас при противодействии со стороны отдельных групп коренного населения, насколько они заинтересованы в новом законодательстве, касающемся их положения. Несмотря на попытки саботировать консультации, предпринятые сотрудниками некоторых учреждений, работающих с коренными народами, заседания собирали большую аудиторию. Затем законопроект был единодушно одобрен Постоянной комиссией по социальным вопросам при Законодательном собрании и в настоящее время ожидает введения в действие.

32. По мнению омбудсмана, количество жалоб от коренных общин значительно сократилось благодаря успешному проведению консультаций и активным усилиям по ознакомлению этих общин с их результатами. К сожалению, консультационный процесс был подорван возникновением между различными ассоциациями и группами коренного населения и между национальными учреждениями споров по вопросу о том, какие группы являются законными представителями коренных народов и какой орган должен отвечать за проведение консультаций. Возможно, и процесс подготовки проекта также в некоторой степени пострадал от ряда личных разногласий среди руководителей коренных общин. Однако в целом проведение консультаций по законопроекту явилось ценным пробным опытом, и омбудсмен недавно предложил создать межучрежденческую комиссию с участием представителей коренного населения для разработки консультационной основы, применимой к различным аспектам жизни коренных народов. Любые рекомендации Комитета по этому вопросу будут переданы властям его страны.

33. В случае принятия законопроекта традиционные "резервации для коренных жителей" станут их территориями, которые будут закреплены за комиссиями по управлению территорией коренных народов; каждая из этих комиссий будет демократически избираться коренной общиной и обеспечивать ее представительство. Согласно законопроекту, земли коренных народов не будут подлежать отчуждению, закреплению, установлению срока пользования и передаче лицам, не относящимся к коренным народам. Любое мероприятие должно будет согласовываться с жителями территории, а любая разведка или разработка

природных ресурсов будет являться предметом законодательного утверждения и консультации с соответствующей комиссией управления. Эти земли также будут освобождены от налогообложения, а для передачи коренным общинам на их территориях участков, занятых нечленами общины, будут осуществлены переселения.

34. В сфере здравоохранения законопроект признает право коренных народов на применение традиционной медицины и гарантирует остальной части населения равное обращение, требуя от министра здравоохранения и фонда социального обеспечения Коста-Рики, в частности, выделять сотрудников, владеющих языками коренных народов, отдавать приоритет при приеме на работу представителям коренных народов и предоставлять им по их просьбе бесплатное социальное обеспечение.

35. Будет создан новый департамент по вопросам образования коренных народов, который, действуя под эгидой министерства государственного образования и под руководством представителя коренной общины, будет курировать программы по укреплению культурных ценностей коренных народов и пропаганде этих ценностей среди остального населения. Законопроект предусматривает обязательное преподавание языка коренного населения в государственных учебных заведениях всех уровней, находящихся на его территориях.

36. Согласно законопроекту, министерство жилищного строительства должно выделять фонды для строительства жилья на территориях коренных народов в консультации с комиссиями по управлению и с учетом архитектурных стилей и строительных материалов, традиционно используемых коренными общинами. В нем также предусмотрена обязательная выплата компенсации за любой экологический ущерб, причиненный территориям коренных общин. В сфере отправления правосудия законопроект признает применение норм обычного права коренного населения и предусматривает их кодификацию.

37. Будет учрежден Национальный фонд развития коренных народов для оказания коренным общинам содействия в реализации проектов устойчивого развития, назначении стипендий, возвращении исконных земель, находящихся в собственности лиц, не относящихся к коренным народам, и в деятельности комиссий по управлению. Наконец, Национальная комиссия по делам коренного населения (КОНАИ) будет заменена Национальным управлением по проблемам коренных народов. Предложенное законодательство по многим аспектам является новаторским и может привести к позитивным результатам.

38. К числу других недавних событий относятся постановление Конституционного суда за 1997 год о том, что решение министерства культуры о сокращении бюджета КОНАИ является нарушением Конвенции № 169 МОТ, и подготовленная омбудсменом программа поддержки местных инициатив, направленных на решение проблем коренных общин,

которая предусматривает создание основы для защиты прав коренных народов путем обучения местных руководителей, особенно женщин, которые будут оказывать влияние на соответствующие государственные учреждения, с тем чтобы они соблюдали свои обязательства в отношении коренных общин.

39. Деятельность департамента по вопросам образования коренных народов начинает приносить плоды: число школ в коренных общинах возросло со 119 в 1995 году до 137 с общим числом учащихся 5 397 человек. В области здравоохранения сейчас насчитывается восемь действующих бригад по оказанию базовых медицинских услуг, и омбудсмен рекомендовал создать комплексную местную систему медицинского обслуживания для координации государственных и традиционных медицинских услуг.

40. В заключение он информирует Комитет о том, что при подготовке периодического доклада проводилась крупномасштабная межсекторальная консультация и координация; текст доклада был распространен среди заинтересованных НПО и опубликован в Интернете.

41. Г-н ЮТСИС (докладчик по стране) отмечает, что весьма содержательный устный доклад было бы полезно представить заранее: ведь он по сути является еще одним докладом, и его содержание будет трудно сразу же проанализировать. Отдавая должное давним демократическим традициям Коста-Рики, он отмечает, что Конвенция имеет преимущественную силу над положениями внутреннего права, и приветствует законодательство о правах женщин, создание Национальной комиссии по делам коренного населения (КОНАИ) и Канцелярии омбудсмана. Подписание Коста-Рикой Конвенции № 169 МОТ послужит стимулом для последующего рассмотрения проблем коренных народов - аспекта, которому Коста-Рика явно придает большое значение. Объявленная в феврале 1999 года миграционная амнистия представляет собой весьма позитивный шаг.

42. Что касается негативной стороны, то положение беженцев и иммигрантов, гостеприимно принимаемых Коста-Рикой, не всегда является благоприятным, хотя этой стране не занимать опыта в решении проблем, связанных с этими группами населения. Проблемами общего характера являются проявления дискриминации в сфере занятости, здравоохранения, образования и жилья, а также нередко стереотипное представление об иммигрантах как о "преступниках". По-видимому, наибольшие трудности испытывают никарагуанцы. Он, однако, признает, что государству-участнику известно о реалии, которую оно представило как "беззащитное положение иммигрантов, не имеющих соответствующих документов" (пункт 16).

43. Он ссылается на сообщения "Международной амнистии" о предполагаемом запугивании в 1996 году (включая угрозы убийством) гражданки Гондураса, супруги сотрудника гондурасской разведывательной службы, которое не было предотвращено

властями и в результате которого ей пришлось укрыться в одной из европейских стран. Он спрашивает, может ли государство-участник сообщить какую-либо информацию по этому делу.

44. В рассматриваемый период труд иммигрантов эксплуатировался латифундистами-производителями сахарного тростника и цитрусовых (на севере), кофе (в различных районах) и бананов (в районе Атлантики). Поскольку в этом участвовали и некоторые транснациональные корпорации, то государство должно было быть в курсе происходящего. В какой мере такая потребность в сельскохозяйственных работниках сказывается на открытости иммиграционной политики Коста-Рики? Какие специальные меры предусмотрены для защиты лиц, занятых в этих секторах? Какой вклад эти секторы вносят в структурное решение проблем, вызванных притоком иммигрантов? Проводится ли какая-либо эффективная политика предупреждения дискриминации в отношении иммигрантов, и если да, то насколько широко она пропагандируется и к каким результатам привело ее осуществление? Разработаны ли государством какие-либо стратегии, позволяющие иммигрантам создавать организации и защищать свои права?

45. По полученным сведениям, вновь прибывшие сталкивались с проблемами получения разрешений на работу; он спрашивает, какие меры были приняты, в частности, для оказания помощи новым иммигрантам из Колумбии, Перу, Либерии, Сьерра-Леоне и Российской Федерации. Соответствуют ли действительности сообщения о том, что выходцам из Центральной Америки оказывается предпочтение при выдаче разрешений на работу? Также сообщалось, что кубинцы сталкиваются с наибольшими трудностями при получении этих разрешений и что никарагуанцы подвергались насилию и в ряде случаев - когда они не имели документов - депортации.

46. Законопроект об автономном развитии коренных народов имеет большое значение. Однако в прошлом в процессе применения этого закона к коренным народам был избран в определенном смысле "интеграционистский" подход. В Латинской Америке долгое время шли дебаты вокруг концепции смешанного происхождения (*mestizaje*), которая, по-видимому, используется в целях обезличивания коренных общин. Кроме того, эти общины являются наиболее малоимущими и социально отчужденными в Коста-Рике, а их условия жизни сопоставимы с условиями в беднейших странах Центральной Америки.

47. Слово "индейским" в пункте 21 доклада, по-видимому, употреблено не очень удачно, однако оно, тем не менее, рассматривается коренным населением как расистский термин. Кроме того, делегация, как представляется, несколько уничижительно отнеслась к коренным общинам, когда в ходе своего устного выступления она осудила споры между вождями общин, поскольку они негативно отразились на ряде аспектов консультаций по законопроекту об автономном развитии коренных народов. Еще одно проявление такого отношения содержится в пункте 22 доклада, где земельный вопрос представлен как результат "слабости коренных общин, которые были не в состоянии самостоятельно

противостоять захвату земель". Это явно противоречит упоминанию об участии коренных народов в консультациях по их правам. Выражаясь современным языком, проблема заключалась скорее в отсутствии не физической защиты, а ресурсов для обеспечения реальной передачи резерваций коренным общинам.

48. Несмотря на юридическую демаркацию резерваций коренных общин (пункт 23), земли переходят в собственность этих общин только после их отчуждения у владельцев, не принадлежащих к этим общинам. Какой процент земель, официально признанных резервациями, реально принадлежит коренным народам? Какие сроки предусмотрены законодательством для отчуждения находящихся на этих территориях участков, владельцы которых не относятся к коренному населению? Сколько семей коренных жителей, проживающих в резервациях, не имеют земли? Сколько семей коренных жителей, проживающих за пределами резерваций, не имеют земли на территории резерваций или в других районах? Каковы существующие положения, предусматривающие распределение земельных участков на территории резерваций коренного населения сразу же после проведения экспроприации, и в какой мере государство контролирует процедуру распределения? По данным КОНАИ, около 50% земель, официально признанных резервациями, не принадлежат коренному населению. Земельный вопрос является одним из наиболее важных для коренного населения - как для его существования, так и для сохранения его культурной самобытности. По оценкам НПО, около 50% коренных жителей трудоспособного возраста не имеют земли. Эта проблема усугубляется ростом населения, при котором земли, находящиеся в собственности коренных жителей, постоянно приходится дробить на более мелкие участки, тем самым снижая их урожайность. Насколько он понимает, более активное распределение земли среди коренных жителей достигается скорее за счет более мелкого дробления участков, уже находящихся в их собственности, нежели благодаря предоставлению им новых земель на территории резерваций, которые по-прежнему находятся в собственности лиц, не принадлежащих к коренному населению.

49. Он приветствует акцент, который в ходе устного выступления был поставлен на том, что эти земли являются неотчуждаемым, бессрочным в пользовании и не подлежащим передаче объектом собственности, но спрашивает, каким образом государство решает проблему кредитования коренных жителей, отмечая, что поскольку владение землей осуществляется под коллективным титулом, то она не может быть продана или каким-либо образом отчуждена у ее владельцев из числа коренных жителей; это означает, что она не может использоваться в качестве гарантии при предоставлении кредита. В действительности коренное население не имеет доступа ни к кредитному обслуживанию, ни к страхованию своих урожаев или продукции, поскольку размеры страховых премий слишком велики для мелких крестьянских хозяйств. Каковы планы государства в области постоянного технического консультативного обслуживания, которое систематически предоставлялось бы товаропроизводителям из числа коренных жителей? Кроме того, коренное население должно иметь доступ к системе пособий и стимулирования, которой пользуются фермеры, проживающие в районах вблизи резерваций, чего пока, по-видимому, не наблюдается.

Какие виды помощи или стимулирования обеспечиваются им для реализации их продукции? Быстрое истощение почвы вследствие применения метода подсечно-огневого земледелия и отсутствие альтернатив для справедливой реализации их сельскохозяйственной продукции еще в большей степени тормозят развитие экономики производства и укореняют натуральное хозяйство.

50. Что касается положения в Таламанке, то Комитету известно о напряженности, связанной с разведкой на нефть. Сообщалось, что лица, совершившие нападение на коренную общину, были арестованы и преданы суду. Какой приговор был вынесен судом по их делу?

51. В связи со статьей 5 Конвенции серьезную озабоченность вызывает состояние здоровья почти 40 000 коренных жителей и уровень их медицинского обслуживания. Какой объем инвестиций выделен для районов проживания коренных общин? Сколько поликлиник находится на их территории? Очевидно, некоторые коренные жители проживают за пределами территорий коренных общин, и их доступ в поликлиники затруднен. Кроме того, он располагает информацией о том, что за последние годы было закрыто пять медицинских центров, расположенных на территориях коренных общин; несколько центров было создано вблизи этих территорий, однако они недостаточно оснащены и укомплектованы лишь минимальным количеством сотрудников - среди которых редко встречаются коренные жители, - совершающих нерегулярные посещения. В сообщениях НПО особо отмечаются случаи респираторных, кожных и кишечных заболеваний, змеиных укусов и недоедания среди племен кабекар, брибри, терибе, гуайми, гуэтар, малеку, чоротегуа и борука, проживающих в 22 резервациях. Имеется большое число непосредственных свидетелей, сообщающих об огромных страданиях коренного населения.

52. Он приветствует устную информацию об усилиях по решению проблемы чернокожего населения Коста-Рики, которая не была включена в доклад. Комитет просит представить данные о социальном положении чернокожего населения, не желая, однако, преувеличивать значение этого вопроса, поскольку численность этого населения невелика. В то же время крайне важно иметь подробную информацию не только о правовой основе, регулирующей проживание этой и других этнических групп, но также и о ситуации на практике, с тем чтобы Комитет мог понять, в каком положении они находятся.

53. Что касается жалобы лиц из числа цветных жителей на отказ в доступе в дискотеку, то, хотя в результате окончательного постановления по этому делу был создан важный прецедент, он обеспокоен информацией о том, что заявители оказались не в состоянии представить доказательства. Им не удалось наладить сотрудничество с властями? Они не знали, каким образом представить дело, или столкнулись с реальными трудностями в получении правовой помощи? Не забегая вперед, Комитет хотел бы знать, почему Конституционному суду не удалось получить доказательства. Подобное внимание к деталям показывает, насколько серьезно Комитет подходит к рассмотрению доклада государства-участника и осуществлению положений Конвенции.

54. Г-жа САДИК АЛИ спрашивает, почему, несмотря на принятый правительством в 1997 году Закон о создании резерваций коренных общин и мерах по сохранению их языков и культур, из языков 12 этнических групп сохранилось лишь 6. Обширные площади на территории многих резерваций, по-видимому, находятся в руках лиц, не принадлежащих к коренному населению, а в других резервациях угольям угрожают горные и нефтяные разработки, проведение которых было запрещено рядом поправок к упомянутому Закону 1997 года; может ли делегация прояснить этот вопрос? Ратификация Конвенции № 169 МОТ и ее статус во внутренней правовой системе консолидировали движение коренного населения и привели к тому, что коренные жители потребовали обновления касающегося их законодательства. Закон 1997 года предусматривает изменения в территориальных правах, но он практически никогда не применялся, поскольку содержит неадекватные положения о выселении, справедливом судебном разбирательстве и т.д. Она надеется, что недавнее избрание нового правительства и Законодательного собрания будет способствовать прохождению законопроекта об автономном развитии коренных народов.

55. Г-н де ГУТТ приветствует представленную обновленную информацию и сообщение о новых проектах, особенно в интересах коренных народов. Налицо ряд позитивных аспектов, в частности заявление Коста-Рики в соответствии со статьей 14 о признании компетенции Комитета в отношении индивидуальных сообщений. По его мнению, многие пункты доклада исключительно прямолинейны, особенно те, которые касаются дискриминации в отношении коренных жителей и незаконных иммигрантов, а также низких результатов в образовании и профессиональной подготовке коренных жителей.

56. Канцелярия омбудсмана является важным институтом, однако хотелось бы знать, сколько жалоб в связи с этнической или расовой дискриминацией было получено омбудсменом. Имеются ли какие-либо фактические основания для бытующего в Коста-Рике мнения о существовании "этнических различий" между костариканцами и представителями других центральноамериканских стран (пункт 10)? Направлены ли оценка и пересмотр нынешней миграционной политики (пункт 17) на то, чтобы сделать ее более открытой или же более ограничительной?

57. Законодательство, упомянутое в пунктах 20-90, по-видимому, охватывает требования статьи 4 Конвенции, однако являются ли распространение расистской идеологии и членство в расистских организациях в настоящее время наказуемыми деяниями в соответствии с Уголовным кодексом? Комитету необходимо знать, в какой мере внутреннее законодательство совместимо с Конвенцией.

58. Информация о различных средствах правовой защиты (пункты 131-179) носит слишком общий характер. Он также выражает сожаление в связи с весьма незначительным числом примеров судебного преследования и вынесения обвинительных приговоров, причем конкретными примерами являются лишь двусмысленные решения, упомянутые в пунктах 90 и 91. Ему хотелось бы получить больше информации об этих судебных постановлениях.

59. Г-н ВАЛЕНСИЯ РОДРИГЕС, касаясь толкования статьи 33 Конституции, согласно которой различия перед законом должны быть не произвольными, а иметь логическое обоснование, спрашивает, существуют ли еще какие-либо приемлемые с правовой точки зрения различия, помимо примера, приведенного в пункте 88 доклада. Он приветствует принимаемые правительством меры по преодолению неприязни и предвзятости в отношении сотен тысяч беженцев и перемещенных внутри страны лиц путем предоставления им возможности добровольно получать разрешение на временное или постоянное проживание (пункт 13). Какие результаты дала эта программа и каковы ее перспективы? По-видимому, положение незаконных иммигрантов является непрочным, и они подвергаются дискриминации со стороны остальной части населения, в том числе властей. На этот вопрос следует обратить особое внимание, с тем чтобы прилагаемые в настоящее время усилия были активизированы. Возможно, не имеющих документов и потенциальных иммигрантов следует лучше информировать о требованиях к въезду на законном основании, об их основных правах и предусмотренных средствах правовой защиты, которыми они могут воспользоваться для легализации своего положения.

60. Вопрос о коренных народах, составляющих 1% всего населения, явно вызывал у правительства Коста-Рики озабоченность в течение долгого времени, как о том свидетельствует принятие ряда законов и создание различных органов с 1939 года, наиболее важными из которых являются КОНАИ и Закон № 6172 о коренных народах 1977 года. Однако осуществлению этого закона по-прежнему необходимо уделять большое внимание, с тем чтобы устранить остающиеся недостатки. Он приветствует ратификацию Коста-Рикой международных договоров, включая Конвенцию № 169 МОТ, и меры, принятые в области здравоохранения и образования. Законодатель долгое время искал правильный подход, но достигнутые в сфере образования результаты, по-видимому, являются позитивными, несмотря на необходимость дальнейших усилий. Достаточно ли сейчас открыто школ для учеников из числа коренного населения и соответствуют ли они "ожиданиям" общин?

61. Пункт 80 и последующие пункты доклада показывают, что положения Уголовного кодекса, в частности статья 371, частично удовлетворяют требованиям статьи 4 а), но он надеется, что правительство проинформирует Комитет обо всех положениях внутреннего законодательства, направленных на всеобъемлющее выполнение обязательств по статье 4, и что упомянутое делегацией законодательство будет освещено в следующем докладе, с тем чтобы Комитет мог подробно его рассмотреть. Как отразилось применение Закона № 4430 1968 года на доступе представителей различных рас в публичные или частные заведения (пункт 89)? Можно ли представить более подробную информацию о случаях нарушений этого закона?

62. Информация о регистрации коренных жителей в отделах ЗАГС полезна с точки зрения статьи 5, но он надеется, что в следующий доклад будут включены более подробные сведения об осуществлении других прав, предусмотренных этой статьей. В связи со статьей 6 он спрашивает, применялись ли на практике по делам о проявлениях

расовой дискриминации средства правовой защиты, имеющиеся в распоряжении потенциальных жертв расовой дискриминации, включая Конституционный суд, ампаро, хабеас корпус и положения о неконституционности. Наконец, он надеется, что отсутствие информации об осуществлении статьи 7 будет восполнено в следующем докладе.

63. Г-н БЕНТОН отмечает, что в докладе содержится большое количество информации, которая не имеет отношения к Конвенции и поэтому лишь прикрывает отсутствие важной информации. Доклад показывает, насколько активно Коста-Рика разрабатывала законы, но не их эффективность на практике; другие члены Комитета отметили ряд явных пробелов. Он надеется, что в следующем докладе будет показано, насколько успешно Коста-Рика предоставляет средства правовой защиты, обещанные ею ее гражданам при ратификации Конвенции.

Заседание закрывается в 18 час. 05 мин.